



deben llevar todas las banderas. Inmediatamente Roma, Milán, Turín, Lucca, Bologna, Pisa, Venecia, Génova, Bari, Sestri, Monza, Brescia y Florencia, se apresuraron a proclamar la huelga general, lanzándose a la batalla con ardor.

Los ferroviarios, los mariños, han ido a la huelga también, y en los momentos en que escribo, a pesar de la regia censura, se sabe que la monarquía del bigotudo «Pantalone», corre peligro.

No sabemos hasta donde llegará esta convocatoria; puede calmarse pronto; puede llegar a echar abajo el trono, y entonces no será seguramente la república burguesa, tan criminal como los imperios, lo que surgirá sobre sus ruinas.

Esperemos, pues, no vaya alguno a tacharnos de soñadores.....

Por mucho que hemos buscado

en la prensa americana de información, no hemos encontrado nada respecto a la huelga que sostienen nuestros compañeros los trabajadores del mar, en España, y según noticias particulares, ha terminado con un triunfo. Además está decir cuanta alegría nos produciría tal nueva si se confirmara.

En cambio esa misma prensa, nos marea, a diario, contándonos las de Roosevelt en Madrid; su viaje en compañía del rey; el almuerzo en la Granja; las idioteces que dijo, y las que han contestado los periódicos españoles, cuyos escritores, después de incitar contra el «matador de españoles en Santander», han ido sonrientes a brindar por su salud en los banquetes.

«Tan buena es Juana, como su hermana», diría «Juan español», si es que aún le queda un poco de discernimiento, después de tanto veneno como han derramado en su cerebro, todos los directores de la opinión.

Dinamarca ha dado a las mujeres derecho al voto; bueno, no porque ahora puedan tener una «diputada» o una «alcaldesa», en lugar de un diputado o un alcalde, los ciudadanos daneses echáran un garbanzo más a la olla; las «políticas», pronto sabrán hacer «chivos» como cualquier hijo del sufragio universal, y reirán comiendo sobre las espaldas de la nación, como rien y comen los cofrades del sexo masculino.

En Inglaterra, por el contrario, los gobernantes no ceden. La lucha, entre las mujeres que quieren tirar también el anzuelo en la cazuela presupuestiva y los que ahora se comen los trozos, continúa fiera.

Menos mal, que a las sufragistas les ha dado por quemar iglesias, y algo limpian la atmósfera; pero la verdad que no vale la pena matarse luchando, para alcanzar un derecho que ya ha demostrado lo que puede: remachar las cadenas al proletario, dorándose las, con todo ese dorado de soberanía, deberes civicos, etc. etc.

Colombia y los Estados Unidos han terminado su tratado de paz y amistad. El coloso del norte, a quien le interesa tener aliados en las cercanías del canal, y que, por otra parte no quiere ser turbada su influencia comercial y política en toda América, ha con-

cedido pagar a Colombia veinticinco millones como indemnización y darle además el derecho que sus naves pasen el canal sin pagar más que lo que paguen las naves americanas.

Ya tienen un buen montón (25 millones) los «patriotas colombianos», donde meter los brazos; en cambio, los trabajadores que construyeron la grandiosa vía interoceánica, por ahí van mundo arriba, buscando quien les alquile sus fuerzas, si es que no se las robaron las fiebres o el desprendimiento de alguna montaña.

Pero, ¿quién piensa en tales tonterías?

¡Cualquiera sabe como va lo de México!

Hace unos días, parecía que el mundo se venía abajo: la prensa amarilla publicaba con grandes caracteres que las hostilidades entre el tío Sam y Huerta serían nuevamente abiertas, por querer el dictador mexicano bloquear el puerto de Tampico, ciudad ocupada por los rebeldes, a fin de impedir el desembarco de un fuerte cargamento de armas que conducía el vapor Antillas; pero luego ha resultado que todo se arregló, que el asesino de Madero consintió en suspender el proyectado bloqueo, y que las cosas marchan en una verdadera balsa de aceite.

Seguramente se nombrará un gobierno provisional; se harán después elecciones generales, y el país volverá a la normalidad; es decir, al trabajo esclavo de la mayoría en beneficio de unos cuantos.... si es que lo permiten los miles de peones que arman al brazo están ahora en los campos mexicanos y a los cuales no manda ningún payaso con más o menos entorchados.

Entre el turbión de pasiones y de luchas que agita el mundo, sólo una cosa se ve clara: la sociedad siente un intenso malestar, el género humano, dormido durante siglos a la sombra de las viejas supersticiones quiere despertar, agita los miembros y se vuelve a la luz; pronto sus ojos se abrirán. Entonces marchará hacia las doradas cumbres,

Sagitario.

## El Cooperativismo

IV

En mi sentir y pensar no concibo otra lucha que la del «esclavo moderno» contra la «moderna aristocracia», mal llamada «Burguesía», porque a la historia ya han pasado, perdiéndose en el silencio de la barbarie antigua y medieval, las guerras y revoluciones políticas y religiosas, que hicieron de la humana civilización un campo de muerte y de horror: primero la «Burguesía» despoja a la «Aristocracia» de todos sus privilegios divinos, políticos y sociales presentando al pueblo una constitución más liberal; empero, la «Burguesía» impotente, sin fuerzas, exhausta al cabo; pues lejos de sí había lanzado a la «Religión», se alió a ésta, al verse sin fuerzas para poder seguir viviendo y convenciendo los «halimedes y legítimos derechos» del pueblo; y en esta alianza, prueba inequívoca de su ilegitimidad, llamamos el fracaso del régimen capitalista a la vez que la acompañaría en éste, el Feudalismo Teológico.

No queda más que una lucha, heroica, pero que será la última lucha que ha de presenciar la humanidad y, ésta es la del Proletariado contra la «Burguesía», instaurando al final de esa Gran Revolución Libertadora, la «libre comunidad» de todos los «individuos» de la «sociedad». Empero ¿y después? ¡Habrá concluido todo... y vaya usted a saberlo!

días las «aspiraciones» humanas con el triunfo del pueblo sobre sus opresores? No, en modo alguno! El progreso es, como diría Eugenio Pelletán: indefinido y constante.

¿Quién osaría decir que el hombre de las «cavernas» es el mismo del que hace veinte «centurias» y éste es idéntico al del presente? Solo los Teólogos y los metafísicos, serían capaces de semejante error; solo ellos, los pseudos-científicos, los herejes de Fe y de evangelios se lamentan a creer en absurdo tan grande.

La humanidad desde que existe no ha hecho más que progresar, a despecho de los opositores del progreso. «El mundo marcha y marchará; ésta es la palabra de la creación» yendo siempre en progreso de lo simple a lo compuesto.

El último progreso del reino orgánico es el hombre hasta el presente, como el último progreso del reino inorgánico hasta el presente también, es la electricidad y el vapor. Más, ¿quién dirá o negará la existencia en el porvenir del «super-hombre»? ¿Quién se arrojará a negar que la «mecánica» sea la que en su adelanto aborre el bruto trabajo de los individuos y haga «quintuplicada» la producción?

¿Quién conjecturaría que después del «triunfo» del «pueblo» sobre la «burguesía», no surgiría la «aristocracia» intelectual, tan bárbara como la «aristocracia» del poder y de la sangre, de tiempos pasados? Nadie, respondemos nosotros, porque el hombre obedece en todos los actos que ejecuta a un «egoísmo» que es innato en él, se desarrolla en él, y muere con él: un individuo comete un acto «bueno» o «mal» y, siente satisfacción en cometerlo, de lo contrario, no lo cometerá.

El progreso «revolutivo» no puede estancarse en el hombre del presente, esto sería absurdo, pero tampoco el «progreso social» puede estancarse en el «régimen anárquico», porque la Anarquía no será más que el «principio» de la «libertad» individual y social: la «libertad» tiene «horizontes» tan vastos e ilimitados como el firmamento y hacia esos «horizontes» se encamina la Anarquía, haciendo de la humanidad un cuerpo completo, pero como la hidra, que cada una de sus fracciones, representa un organismo acabado y perfecto.

Si el progreso es tan vasto, si nos ofrece su libertad angustia y sublime, ¿a quién querrá retroceder a la barbarie y a la bochornosa esclavitud de pasados tiempos?

É a qué pretender revivir a los pasados cuando éstos agonizantes viven en los polvorrientos altares conventuales?

«A qué apiadarse infinitamente por la «burguesía» que desaparece, bajo la oleada «revolucionaria y libertadora»? Démolas el último empeño y «contenemos» como el ave en la floresta el dulce himno a la Libertad.

Angel M. Dioppe.

## CRONICA SEMANAL

### EL AMOR DEL SIGLO XX

Por todas partes la sed de amor malsana, por todas partes la injuria y la pasión, el colectivismo y la descomposición.... El amor del siglo XX.

Las pupilas reflejan el sentimiento morboso que anima los sentimientos. En las consumas de los labios de los falsos modernos la boca naufragada del siglo se percibe..... Y, el amor, se entiende por prostitución, la espontaneidad por licencia, el acto priéreador por antema.....

De inf para tí, lector amable, como dice «Cavias», lo que anteriormente te digo es cierto, verdaderamente cierto y demasiado triste. Por todas partes la injuria, una injuria candente y desordenada se manifiesta en las personas todas, de distintos sexos, grandes y pequeños y que se extiende a sus facciones, a sus aptitudes, a conversaciones,... que se extiende a cuantos se halla a su contacto.

Si es hombre, Venus prostituida le dirige y domina sus más sanas ideas; si mujer, la figura de un sátiro únicamente la consuela en medio de su ignorante falsedad. Hay muy pocos sentimientos puros, sanos sentimientos del verdadero amor libre, del libre contubernio, lo que se trata de buscar. Por el contrario, a estas manifestaciones del amor natural y sencillo se las atembla con el vocablo de «cínismo», a la aproximación de dos seres que lógicamente sin prejuicios se unen por un instante o por una vida entera se le denomina «vicio», y el mundo sigue su marcha, llevando lo bueno con lo malo ha-

Digo lo anterior, porque me he fijado en el conjunto poco armónico que cotidianamente observo durante todo el año, sea éste siesta o bisiesto. Y como yo, cualquier otro tan observador que se fije, lo hallará seguramente.

Por las vías públicas la impudicia se manifiesta de una manera palpable y lo que se trata de conocerse por estética es desgarbo, lo que trata de hacérseis pasar por racionalismo, es eclecticismo, es proscripción. Y el sadismo, un sadismo bárbaro y desdenoso; pero que levanta palabras de protesta y crisma los nervios de natural indignación se refleja..... ¡Horrible contubernio!

Los periódicos capitalistas apenas se ocupan de este estado de descomposición y de ruina; los periódicos religiosos apartan horrorizado con una pulcritud que tiene todo el carácter de sarcasmo, algo así, como cuando se contempla el resultado de una obra nefasta y la prensa libertaria, poco menos que se encoge de hombros, ocupada con otros innumerables problemas sociales.

Los primeros concuerdan en llamar a este estado caótico y degradante el desenvolvimiento del progreso; la última, cree presentir en ello el libre contubernio que hará feliz a la humanidad en el futuro; pero yo, querido lector (dispóngase esta justa arrogancia) no creo ver, otra cosa que una prostitución degeneradora a izquierda y derecha, adelante y atrás.

Primeramente el desenvolvimiento desenfrenado de las sufragistas de la alta sociedad, revistiendo caracteres de bienhechoras soñadoras; segundo, la absorción de la moda que nos hace parecer a míos; tercero, la fiebre viciosa de hacer contorsiones, de doblegarlos y la insana salvaje por medio de bailes incomprensibles aun para ellos y por último, el despegue a la maternidad, al amor verdadero, del opuesto sexo, la premeditada separación de los amantes, el engaño, la antiespontaneidad y lo ilógico en el acto procreador, masturbado con infame práctica.

Bajo el progreso quiere acaparar todo, a semejanza de un manto arrojado sobre un cuerpo óseo. Bajo este flemático nombre de liberdad y de mentira pretenden adorar la bárbara danza humana en busca de un solo ideal: la muerte; el hombre, tras la olorosa carne de la mujer, ésta, inspirada en Príapo.....

V desde el imbécil valetudinario que busca un manantial urgente donde apagar la sed de la impotencia, hasta el niño debilitado por la morbosa herencia de viencia de sus progenitores, la sed de malas amores, vividamente se dibuja en sus mejillas....

No basta a calmar la sed de carne, el bestial instinto, la diaria y franca aproximación de ambos sexos sin regla y sin conciencia, hágese necesario profundizarla, destruirla y en el amor del siglo actual hay fuertes reminiscencias de la morbo pasada; hay cierta vulgarización salvaje, un bárbaro refinamiento libidinoso y un enorme desequilibrio entre las fuerzas físicas y el cerebro. Y a ésto se le da el nombre de Progreso.

No hay más que ver sus consecuencias, sus resultados. Las fábricas donde ambos sexos trabajan juntos, nadando en un ambiente de putrefacción imposible de describir, las calles convertidas en pozos de infección temprana; los teatros, sirviendo de antros de immoralidad y las escuelas masturbadas por una moralidad superficial.... aparente.

He ahí el abeycismo, la necesidad de hundirse en el cautiverio de la mediocridad más absoluta, el excepticismo a la buena fecundidad, por ser demasiado vulgar, demasiado tranquila. Lo que se busca es la libriedad, lo descompuesto..... ¡Oh, los civizados!

Por eso me río cuando por la vía pública se contempla a la humanidad de la época, arrastrada, con rasgos de meticolosa y pueril; ellas, enfundadas en los estrechos trajes de modas, con movimientos perceptibles de gallinas....

Es el amor del siglo XX.

LAZARO GARCIA.

New York, Junio 8 de 1914.

La sociedad no se transformará por medio de leyes. Si las leyes pudiesen transformarla, no veríain nunca la luz, porque la casta legisladora está interesada en perpetuar la iniquidad, base de su poder y de sus placeres.

URBAIN GOHIER.

## ¡Viva la Anarquía!

Para llegar al fin de nuestros ideales, es preciso tener convicción de lo que es la anarquía.

Resulta que dado en el ambiente en que vivimos, el pobre pueblo lucha por un ideal que en su interior reconoce que es bueno; pero se encuentra con la prensa burguesa que le dice en grande rótulos: los Anarquistas son gentes sin conciencia que quieren llevar al pueblo a la perdição.

Entonces resulta que el que es algo timido se retrae, y se convierte en un indiferente, ni lucha ni deja luchar, dado que en su interior anhela la libertad que nosotros queremos disfrutar el pueblo, pero se encuentra con que si será verdad lo que le dicen nuestros enemigos los periódicos burgueses, y es un dilema el cual nosotros estamos obligados a despejar.

Por lo tanto nosotros lo que debemos es formar conciencias, en las cuales quedan encrustadas las verdaderas ideas que profesamos anhelo a la libertad del proletariado universal, y guerra al sistema presente.

Dada la ignorancia en que viven los pueblos, resulta que suelen muchos creer

que nuestra plataforma de libertad universal es parecida a la que le brindan los políticos gubernamentales, y precisamente eso es lo que debemos desvanecer del cerebro de los trabajadores, que desechen la idea que somos como los políticos, hombres ambiciosos, que luchamos por un ideal muy sublime, pero con miras particulares, y como el pueblo se halla escamado de la idea que los políticos ofrecen muchas libertades, las cuales le son negadas después de obtener el triunfo por medio de su hipócrita plataforma, el pueblo tiene que seguir siendo burlado como hasta ahora lo fué.

Más yo, como anarquista, estoy en el deber de decirle al pueblo una y mil veces si fuera posible que nosotros no tratamos de obtener, por medio de votos, puestos en ninguna cámara o senado, y tan verdad es cuanto os digo, que nosotros no queremos gobiernos, y al no querer gobiernos, es lógico que no queremos puestos; nosotros no queremos capital y al no existir el capital, muere en nosotros la ambición del dinero; nosotros no queremos religión, al no querer religión, muere en nosotros la idea de engañar al infeliz pueblo como hace el gobierno, el capital y la religión.

Aquí resulta que el pueblo se encuentra con otro dilema, y es el siguiente, que ellos se preguntarán: «y cómo podemos vivir sin gobierno, capital ni religión?»

Pues, sencillamente, hoy resulta que el gobierno y las degeneradas leyes porque se rigen son única y exclusivamente para proteger el derecho de propiedad, y como la propiedad la tienen unos cuantos canallas, resulta del por qué la miseria presente. Nosotros no queremos propiedad sino que todos seamos dueños de todo y que todos disfrutemos de lo que tan dulcemente nos brinda la madre naturaleza, así es que por lo tanto ya podréis comprender para lo que sube el gobierno, fuera con él.

El capital, en manos de uno cuantos burros cargados de monedas de oro con las cuales hoy no se puede vivir, y como os digo antes, al no existir el derecho de propiedad, para qué necesitamos el dinero, cuando todo es propiedad de todos, la tierra en mano de todos los seres que la poblan produce lo suficiente para el doble de los habitantes que hoy existen, así es que el capital, fuera con él.

La religión, compuesta por los seres más hipócritas que pisán la tierra, la cual fue fundada, en concubinato con el gobierno, para mantener al pueblo en la ignorancia; én véis como esos canallas, desde el principio os dice que seáis obediente con vuestros semejantes, que debáis respetar las leyes por la cual se rige la buena sociedad, que debáis ser fieles a los mandatos divinos, o de lo contrario irás al infierno, para qué pueblo, rebélate y no creas en las marranadas de esos hipócritas que a tus hijas, a tu compañera tienen embobadas en las mentiras más odiosas que existen, así es que, fuera con ella.

Y eso es todo.

Alfredo Rodriguez.

El parlamentarismo ha embotado la punta de las revindicaciones sociales del proletariado para darles un matiz democrático.

C. MARX.

## Las víctimas del Condado de Dimmit

Nuestros lectores no habrán olvidado, porque de ellos hemos tratado varias veces, que el 19 de Septiembre de 1913, unos cuantos trabajadores mexicanos salieron de Carrizo Springs para cruzar Río Grande y entrar en territorio mexicano para, el grito de Tierra y Libertad, luchar con las armas en la mano contra los tiranos y explotadores de la clase trabajadora, y que antes de pisar suelo mexicano fueron arrestados por las tropas americanas y acusados, no solo de quebrantar la ley de neutralidad, si que también de asesinato por haber matado uno de los de la partida, que más tarde fué también matado a un policía que habían apresado.

Recordarán también nuestros compañeros que fueron llevados a Carrizo Springs y que era tan contrario a ellos el sentimiento de Dimmit County que fué imposible obtener un jurado allí siendo transferido el caso a Frio County por decisión del mismo juez.

En Frio County se encontró el mismo prejuicio y aversión contra los prisioneros, siendo transferido el caso al condado La Salle, donde, por las mismas razones, fueron transferidos a Bexar County.

En San Antonio, que es la sede de Bexar County, en los cinematógrafos se han presentado películas en las que se presenta falsamente la escena del supuesto asesinato, con el propósito de excitar la mente popular de los ciudadanos contra los acusados, estando la entera magistratura prevenida, aversa contra ellos, lo que hace casi completamente imposible obtener un juicio imparcial para los acusados.

Para lograr una regular defensa para nuestros compañeros se necesita dinero, y el no poder dársele implicaría un asesinato judicial.

El 6 de Julio de 1914, a la sombra de Alamo, la escena de la libertad en Texas y a la vista de los monumentos de Travis, Crockett y Bonie, nuestros compañeros atormentaron la injusta acusación de asesinato por haber intentado entrar en México a luchar por la libertad y el bienestar de la clase trabajadora.

Si estos trabajadores son declarados culpables y colgados, trabajadores serán los que levantarán el cadalso, trabajadores los que tirarán la cuerda con que se les enciende, trabajadores los que imprimirán la noticia de la tragedia, trabajadores los que pagarán los gastos, no querrán los trabajadores adelantarse y sufrir a sus compañeros?

Recojan y manden fondos a C. CLINE, County Jail, San Antonio, Tex.

## Congreso Anarquista Internacional DE LONDRES

DEL 29 DE AGOSTO AL 5 DE SEPTIEMBRE 1914  
A DEVONSHIRE HALL  
DEVONSHIRE ROAD  
MARE ST., HACKNEY, LONDON, N. E.

### LA ORDEN DEL DÍA

La opinión del Comité organizador es que no se deberá complicar la orden del día del Congreso, con asuntos de carácter secundario.

El Congreso deberá emplear toda su energía en estudiar y discutir los asuntos más importantes de la época actual. Ante todo, la cuestión de la organización es de carácter primordial y toca la base misma de la propaganda anarquista. Son igualmente importantes las cuestiones referentes al movimiento obrero, tales como el sindicalismo revolucionario y el antimilitarismo. Estos tres puntos deben llamar especialmente la atención de los congresistas. No hay que olvidar, naturalmente, los informes de los diversos países sobre la actividad anarquista en sus respectivos países y comunicarnos lo más pronto posible los temas que deseem ser colocados a la orden del día del Congreso, lo mismo que los nombres de los dictaminadores.

Los delegados que lleguen a Londres antes del 29 de Agosto, se les ruega que visiten las oficinas del Comité, 163, Jubilee St., London, E.

El 29 de Agosto, desde las diez de la mañana la comisión permanente estará en

el mismo local donde se celebrará el Congreso.

La noche del sábado 29 de Agosto tendrá lugar un mitin internacional.

Para el domingo 30 quedan los delegados invitados a una recepción organizada por la Liga de Educación Anarquista, de Londres.

La apertura del Congreso tendrá efecto el lunes 31 de Agosto, a las 11 de la mañana.

### Carta de Londres

Con fecha 19 de Mayo os remiti, como lo hice a otras publicaciones y grupos, el Boletín número 1 del Congreso internacional anarquista, que deberá tener lugar en Londres del 29 de Agosto al 6 de Septiembre próximos.

Como habréis visto, los Estados Unidos están adheridos y han contribuido con dos libras. Además se consigna que se confía en la representación de los grupos españoles.

Se dió esta nota, porque un amigo de Boston me escribió que él y otro compañero vendrían al Congreso y supuse que ese compañero vendría como delegado.

Yo confío no obstante que los grupos españoles estarán representados, ya con delegado propio, y de series imposible, dando la representación a uno de los delegados norteamericanos, y en último caso, delegando en alguno de aquí. Conste que yo no soy partidario de la representación indirecta, que cuando no puede pasarse por otro camino, pues si bien otorgo escaso valor a las delegaciones indirectas, lo creo superior a nada y en Boletín se recomienda este último recurso.

Hasta la fecha hay buenas noticias. Todas las naciones europeas y algunas americanas estarán representadas directamente y confiamos en que este Congreso marcará una nueva era al anarquismo mundial, dándole la relación y cohesión necesarias a la práctica de la solidaridad y a la actividad de la propaganda. Los compañeros todos deberán tener en cuenta que el Congreso exige gastos enormes.

Hace unos tres meses que los obreros de la edificación de Londres están lockouteados. Su número pasa de 20,000. Pero nadie sabría nada si la prensa no lo dijera y se vieran mendigando por todas partes para hijos y mujeres de los lockouteados.

Por dos veces han desechar por inmensa mayoría las proposiciones patronales y los explotadores pretenden extender el lockout a fuera de Londres.

Cuando los obreros aprendan a luchar, los patronos no osarán emplear el lockout, pues los obreros pueden convertirlo en una terrible contra sus enemigos.

Los dockes ferroviarios y mineros han formado una Unión que reúne un millón y medio de miembros aproximadamente. Las bases de unión están aprobadas y solo necesitan el referéndum de ratificación.

Se nota en Inglaterra un buen deseo de lucha, pero los malos pastores son aún demasiado poderosos para torcer esos deseos.

V. GARCIA.

### A TODOS LOS REBELDES

El comité internacional pro-movimiento italiano, constituido inmediatamente después de los sangrientos sucesos desarrollados en Ancona (Italia), invita por este medio a todos los anarquistas y a todos los rebeldes de lengua española, a una reunión que tendrá efecto el domingo 14 del corriente, en el local de la Ferrer's School, calle 107 núm. 63, Este.

Creemos no falte alguno, por tratarse de asuntos de máxima importancia.

EL COMITÉ.

La clase directora se reirá de la voluntad popular mientras ésta se manifieste legalmente.

JULIO GUESDE.

Deplorándolo o no, la fuerza es el único medio de proceder a la renovación económica de la sociedad.

GABRIEL DEVILLE.

## DE LOS TRABAJADORES DEL MAR

### LO DE SIEMPRE

Más de una vez los privilegiados de la colonia española, los que honradamente vienen del sudor ajeno, los que degeneran a muy buenos trabajadores, se dejaron decir que desde las columnas de CULTURA OBRERA no salían más que difamaciones; cosa rara que siendo así y creyendo en la ley porque les ampara para cometer sus villanías, no apelaran a ella para darnos un escarmiento. Pero no lo harán; saben muy bien que nosotros sin creer en ella—caso que esa ley nos tocara—balearíamos y haríamos balear a todos.

No hace mucho tiempo, un compañero, desde Boston, escribió atacando a un cierto personaje, demostrando que esos miles de pesos, ese automóvil y esa casa-quinta, fueron adquiridos por medio del robo descubierto perpetrado en infelices trabajadores que sin cariño de nadie se entregaron a su protección. Este personaje que figura en sociedades patrióticas, ereyéndome autor del dicho artificio, dijo: «que no quería hacerme daño porque soy pobre y no tengo dinero». Hace pocos días, otro muy español y de «apenas» muy gallego, pero subido americano y socio del club político Tamany Hall, alardeando de demócrata, dijo también a un compañero: «¿Qué adelanto yo con meter preso a un trabajador y padre de familia?»

Cuando ésto dicen, procuran que haya siempre bastantes oyentes y así demostrar su bondad y amor a sus compatriotas. Mi opinión es que el que difama y calumnia es un cobardo, un reptil que se le debe aplastar la cabeza sin ninguna consideración. Por no saber calumniar, no saber difamar y no ser degradado, y si sólo decir, aunque en tosca forma, la verdad sin adular a nadie, sin importarnos quien sea, grande o chico, gordo o flaco, no hemos subido; pasamos años y años en el país del oro, de los insultos, de los grandes adelantos, y estamos siempre abajo, viviendo de nuestro sudor. Los que difaman, los grandes criminales, son los que suben; esto aquí y en todas partes.

Y cómo suben! No es solo con infelices trabajadores del mar, contratándolos y vendiéndolos como borregos, aparentando una protección que es un robo; es contratar esclavos, es prostituyendo a honoradas jóvenes que de España vienen aquí a ser desgraciadas, llenarse de sífis y morir en un hospital. ¿Qué dicen a esto?

Con seguridad que Vds., patriotas ciudadanos, autoridades de la inmigración, nada dirán, porque si lo dijieran y trataran de evitar este tráfico, este denigrante comercio, no los haría «señores respetables».

No saben de las cartas que se cruzan entre España y América los contristas, cartas parecidas a estas que yo he visto: «Te mando la muchacha; tiene diez y seis años, abultada de pechos, anchas caderas, bonita cintura, ojos negros; no es una belleza, pero es lo suficiente para que los «paduas» de New York se dejen los cuartos y se llen a pañueladas y a tiros por una de sus miradas». Para este fin y no para otros se mandan a buscar a España honradas muchachas, para atraer infelices trabajadores y prostituirlos a ellas. Se dice: «Lo que aquí ganan es 10 pesos al mes, con la condición que se os descontará el pasaje». La mujer que menos gana sirviendo en este país es 14 *dollars*, basta que hágas lo que se os manda y seáis humildes.

Y lo que se les manda! Podría citar infinitud de casos con los nombres de los «amigos» y el de la desgraciada; me limitaré solo a algunos que los trabajadores del mar recuerdan y preguntarles al mismo tiempo dónde está la vergüenza y la cultura. Es para indignarse que den oídos a los protectores y se hagan los sordos cuando los trabajadores conscientes los exhortan a que se unan a nosotros en los I. W. W. para acabar con tanto «honrado» protector.

Hubo cierta señora, rubia, en Boston, que hizo miles de pesos con las muchachas; a una de ellas la forzó a dormir en la cocina al lado de un crápula, jugador y casado en España.—éste dejaba en la casa de uno a diez pesos diarios.—Después que la violó, para evitar el escándalo, se casó con la muchacha, todos, y hasta la misma «rubia», sabían que el tal crápula era caído: la vida de este infeliz, después, fué un martirio.

A otra joven, en Philadelphia, la echaron los «amigos» a la una de la mañana fuera de casa, sin conocer a nadie, ni hablar inglés y después..... (el resto de esta historia de todos es conocida). Otra cosa acreditada con el nombre de «La Castellana»—llegar la infamia a tanto!—que enseguida que llegan las ensayan de la forma que tienen que quitar los cuartos. (De ésto puede hablar la hija de un acreditado socialista de Bilbao, casada hoy con un compañero).

Aquí, en New York, ya las mandaron a España con la fortuna hecha (un «crío» dentro de la barriga). Otras, recogidas después que fueron miserabilmente engañadas por protectores; a otras se les maltrata por si llegan a enamorarse de alguno de los I. W. W.; tienen que casarse con quienes les manden.

Así, en New York, ya las mandaron a España con la fortuna hecha (un «crío» dentro de la barriga). Otras, recogidas después que fueron miserabilmente engañadas por protectores; a otras se les maltrata por si llegan a enamorarse de alguno de los I. W. W.; tienen que casarse con quienes les manden.

que que contentos y orgullosos andábamos y que altanería para los perros fieles del capital?

No tratamos de hacer mal a ningún productor, sea la nación o color que fuere; no temamos al alto ni bajo, ni fuerte ni débil, consideremos a todos igual, practiquemos la solidaridad, demos conferencias sociológicas en cualquier parte (mejor en el trabajo) al alcance de cada cual, que para la práctica es muy esencial.

Yo creo que todos o la mayoría comprenden la verdad, qué hacen con permanentes inmóviles sin luchar sin decir lo que sienten? y todo ¿por qué? Porque tienen miedo de que se queden sin pan! ¡Eso se llama ser un vil traidor! Luchen como hombres, digan lo que sienten, y así se aumentará el número de luchadores. ¿Qué hacemos con luchar, cuatro si permanecen inmóviles dos mil? Aquellos cuatro no pudiendo permanecer en un trabajo, a la calle por rebeldes y los demás se quedan satisfechos con votar a los rebeldes como dicen ellos. Pero van con cara risueña y satisfechos, por que comprenden que tarde o temprano han de sentir algún efecto por los luchadores de la causa y comprenden que la lucha es la vida.

Adelante, compañeros de lucha que nosotros a fuerza de roer habéis de derrumbar los tres obstáculos que reinan en la sociedad actual, Capital, Gobierno y Religión!

Muera el traidor y viva la causa!

A. Olata

### Sobre Organización

El progreso de una Unión depende enteramente de la cooperación que sus miembros le prestan. La labor de los organizadores, secretarios, delegados o de algunos pocos individuos es de poquísimo resultado si no es secundada de todos y cada uno de sus miembros. Pronunciar bonitos discursos en los mitines, escribir artículos con hermosas frases para nuestros periódicos, no obrar de acuerdo con ellos es el colmo de la hipocresía.

Propagrar el embarque por conducto de la Unión, como una táctica de la organización, y no hacer cuanto esté de nuestra parte para mantenerlo y aumentarlo apoderándonos de cuantos embarques nos sea posible, es una locura. Hacer huelgas sin tener ni una y producir querellas por pequeñas abordos de los barcos es mil veces peor que no hacer nada. Cuando una tripulación está descontenta, o lo están uno o dos de sus componentes, y esta tripulación obra de por si dejando el barco abandonado, ¿qué se gana? ¿Le aumentan así los salarios, o mejoran las condiciones? No, ¿cuántos no son los casos en que ni siquiera se hace reclamación alguna a los maquinistas? Lo único que se obtiene así obrando, es aumentar la lista negra contra los miembros de los I. W. W. en el trastavero y aumentar el antagonismo con los maquinistas.

Para mejorar las condiciones abordo de los barcos y de la industria toda, la única arma que tenemos en nuestras manos es la organización. Todo movimiento para rebajar las horas de trabajo, mejorar la alimentación y aumentar los salarios, para ser efectivo y de resultados positivos debe ser sostenido por la organización. Y la organización implica disciplina. Cuanto mejor se entienda el principio de organización, más voluntaria y determinada de uno mismo la disciplina. Todo miembro al ingresar en la Unión, acepta el compromiso de procurar el progreso de ella, de laborar por su perfección y de aumentar su fuerza. Mientras los miembros no se den cuenta de esta su responsabilidad y obran de acuerdo con ella para mantener en pie la organización, ésta, en vez de progresar, irá para atrás.

Teniendo en cuenta lo dicho, véome obligado a entenderme con los miembros de la local de Boston. No es mi intención hacer un sermón para oírnos yo mismo, y si lograr que todos y cada uno de los miembros piensen, mediten sobre estos asuntos y obren de acuerdo con las conclusiones que saquen. Creo que los miembros han obrado convencidos de hacer lo que más convenga a la organización; pero se ha demostrado falta de disciplina, desconocimiento de la responsabilidad que sobre ellos pesan e ignorancia del verdadero principio de organización. Ciertos que la Local de Boston en los últimos seis meses ha hecho grandes progresos; pero podría haber sido, podría ser mil veces mayor, si los miembros obraran siempre movidos del afán de alcanzar la meta suspirada, esto es, la organización de una

### COMPAÑEROS DEL TRANS-

#### PORTE MARITIMO

Me dirijo a vosotros, no para insultar, ni censurar, sino para hacer presente el quietismo y el silencio que reina entre vosotros, siendo uno de los gremios que más adelantado debería estar en las luchas del trabajo contra el capital.

Poned un poco de atención a un exploitado como vosotros, a estas dos líneas, mal dictadas, pero sin rencor ni enciendas salidas del corazón, dispuesto a hacer algún sacrificio por la causa.

«No parece lógico que en un barco, campo, taller, mina etc. que nos hallamos, haya siempre el odio de razas y colores que debiéramos evitar? Ellos son oprimidos como nosotros, sufren igual y son explotados como nosotros. ¿Por qué razón debemos odiar al Italiano, Alemán, Inglés, Griego y demás si entre ellos reina la misma ignorancia que entre nosotros?

Esto lo digo a los españoles por que a los demás no los entiendo. Me zumban los oídos cada vez que llego a un buque o otra parte: que si los alemanes nos están quitando todos los barcos y los españoles nos toca morir y qué hacemos? Acudir a los embarcadores que nos explotan todavía más no conformándonos con la usurpación capitalista.

«Por qué no acudimos a la unión para ser libres, cojer un cuarto donde mejor nos parezca, comer cuando se apetece, y recrear cuando nos plazca?

«No veis cuando la unión tenfa embar-

Gran Unión con el propósito de ponernos en condiciones de poder declarar una huelga general en toda la industria, porque una huelga general sostenida por Una Gran Unión es absolutamente el único medio de mejorar nuestras condiciones en la industria hoy y pofer más tarde posicionarlos de ella en beneficio de los que en la industria trabajan y de la humanidad entera.

Dejadnos pasar revista al trabajo realizado por la Local de Boston durante los seis últimos meses. En diciembre se decidió que la Local intentaría alcanzar el mayor número de embarques posibles, y de sostener el embarque como técnica de organización. La Local en dicho tiempo gozaba de la distinción de haber sido puesta en la lista negra por todas las casas norteamericanas que salen de Boston, ayudadas por la lista negra de la Eastern Benefit Association, el trabajo de desorganización hecho por las Uniones de la A. F. L. y también con la enemistad de los maquinistas.

El trabajo de obtener los embarques por la Unión se comprende que no es cosa fácil; sin embargo, poco a poco, hemos obtenido las Compañías de Boston, exceptuadas una o dos que están gastando grandes cantidades todos los meses para hacer fracasar a los I. W. W. mediante la lista negra organizada, conocida con el nombre de Eastern Benefit Association. El embarque en los siguientes buques se hace directamente desde la Unión actualmente. Los nombres de los barcos han sido tomados de las listas de embarque aquí archivadas y comenzadas en diciembre: Sadie Ross, Mary F. Scully, Crest, Bay Port, F. J. Lisman, Currier, Portsmouth, Malden, Kanawa, Coastwise, Ripple, Suffolk, Onondago, Ontario, International, Underwriter, Watuppa, John F. Scully, Gwalia, Seaconnell, George Hawley, Monocacy, Tacony, Jos. W. Fordney, Tormentor, U. S. S. Cora, Western, Cumberland, Amoile, Penobscot, Lewis K. Thurlow, Cape Cod, Newton, Richmond, George E. Warren, Lackawana, Carolyn, Irvington, Wm. Chisholm, L. V. Stoddard, y otros. Y qué han hecho varias veces los miembros embarcados en estos barcos para mantener el embarque por la Unión? En algunos casos han hecho mucho, en otros nada, y en otros han dejado voluntariamente escapar lo que habían ganado.

Son innumerables los casos que la tripulación ha dejado el barco en puertos donde la Unión no se ha esforzado para obtener los embarques y ha resultado que los barcos han vuelto a Boston llenos de esquiroles, perdiendo la Unión el embarque en ellos. En otros casos, riéndose con los maquinistas o produciéndose otros conflictos abordo resultó que los unionistas abandonaron el barco. La Unión perdió el embarque.

Ahora bien, sé que algunos me dirán: «¿Qué tenemos que hacer? Las condiciones eran insoportables. Los maquinistas, arrogantes, intentaron cometer contra nosotros toda clase de abusos.» Considero. Sé muy bien que actualmente las condiciones en todos los barcos están muy lejos de ser buenas; pero también sé, y debieran saberlo igualmente o mejor los miembros todos, que el próximo barco en que embarquen será lo mismo. Que los abusos no existen en un barco solo, aunque algunos sean más duros que otros. Y sé, además, que no resulta ningún beneficio para la tripulación que abandona el barco ni para la que la suplanta. Si la Unión debe buscar el embarque debe ser con las condiciones de cooperar todos los miembros para mantener el embarque a toda costa una vez adquirido, aprovechándolo para nuestros propósitos, o bien dejar perder los embarques por completo. Si los miembros quieren conservar los embarques, ellos abordo deben obrar de manera que los maquinistas tengan que volver a la Local en busca de la gente cuando la necesiten. Deben usar toda su buena voluntad para evitar que los embarques sean por conducto de los embarcadores o de cualquier otro medio; deben continuar en el barco y cuando quieran dejarlo preocuparse que la nueva tripulación sea embarcada por conducto de la Unión. Cuando la araña enreda una mosca en su tela, la araña tratará siempre que la mosca no le escape. Si los miembros no quieren hacer esto, abandonen el embarque por la Unión y dediquen su energía por otro lado.

El trabajo de organizar una Gran Unión no es placentero, ni da gran gloria. Hay que hacerlo despacio, es duro y necesita de esfuerzos persistentes y de sacrificios, y la lucha ha de estar abriendo todos al unisono como un solo cuerpo. La gloria de la

guerra se alcanza una vez vencido el enemigo, después que la lucha se ha ganado y la obtiene solo el vencedor, y la victoria se alcanza mientras luchan inteligentemente, con el propio sacrificio y cooperando todos como si fuéramos solo uno.

Los trabajadores del transporte solo alcanzarán la victoria mediante la HUELGA GENERAL SOSTENIDA POR UNA GRAN UNION, y esta GRAN UNION debe ser antes organizada.

Déjennos cuenta todos de nuestro trabajo y del puesto que ocupamos en la lucha y arrinmemos todos nuestras espaldas a la rugel, y entonces, solo entonces, triunfaremos mejorando nuestras condiciones y obteniendo la posesión de las industrias para los trabajadores.

Robert Lee Warwick.

#### DESDE PHILADELPHIA

Estos renglones son para dar a conocer el acuerdo tomado por esta Local con el objeto de hacer más efectiva la propaganda de la Unión.

Llevóse a cabo un mitín, al que se invitaron a todos los cafetineros de este puerto por carta que fué entregada a mano, asistiendo los siguientes: José Benítez, Gregorio Aregrula, José Pifero, Donato Llona y Abelardo Rosendo.

El compañero H. Gutiérrez, que actuaba de presidente, abrió el mitín, explicándoles la causa de haberlos llamado. El compañero Sec les acabó de explicar que lo que deseábamos era que en caso de vernos a pedir alguna plaza a la casa, la pidiesen a la Unión, y además que tratasen por las buenas de indicarles a los compañeros que tuviesen en caso y que no fuesen de la Unión, a que se apuntasen.

Los cafetineros presentes, después de algunas preguntas, aceptaron las bases propuestas, por lo que se les dieron las más expresivas gracias, siempre que sintiesen lo que decían. Enseguida se nombró una comisión, compuesta de Frank Vidal, H. Gutiérrez y Frank Prego, para entrevistarse con los ausentes y explicarles las bases y lo acordado por los otros cafetineros.

Mientras tanto se nombró presidente interino al compañero José R. Blanco. El compañero Manuel López hizo uso de la palabra, sobre el movimiento obrero; estuvo muy acertado.

El compañero John M. Recio propuso una colecta para ayudar a pagar la defensa del joven León Cárdenas Martínez, la que dió \$8.50.

De vuelta la comisión dijo lo siguiente: que Murueta no había venido por no haberle sido entregada la carta, lo cual es cierto, pero que estaba conforme al igual que los demás: M. Venturina se excusó diciendo que le fué imposible asistir, más que también él aceptaba, y José López (Tremo) que no quería embajadas ni le importaba un bledo la Unión.

Ya lo sabéis lo que nos toca hacer con nuestros enemigos: ¡hacerle guerra!

Consideraremos igualmente traidor esquivar a todo aquel que siendo miembro de esta Unión, siga frecuentando su casa; así lo enseñaremos cuál tendrá más fuerza.

Quedan, desde ahora, avisados todos los que vengan a este puerto para como deben de obrar.

El compañero N. Espina, proponió que todo miembro que no esté presente en el mitín cuando se cante la lista de embarque sin causa justificada, irá su nombre al final; fué secundado por A. Rivas y aceptado por unanimidad.

Desde ahora se considerará igualmente traidor a todo miembro que teniendo oportunidad de buscar algún hombre, vaya a buscárselo al cafetín o por amistad en vez de hacerlo por la Unión.

Varios compañeros hablaron por la buena marcha de la Unión.

Vuestros y de la Unión.

LA ASAMBLEA.

Philadelphia, Mayo 9 de 1918.

Esta correspondencia se publica con tanto retraso, debido a haberse extraviado en Correos, parece, y haberla tenido que escribir y mandar de nuevo.

Todos cuantos desean dirigirse a la local núm. 3, de Galveston, Texas, háganlo de ahora en adelante a P. O. Box 322;

## ENTRE TABAQUEROS

### A PETICION DEL INTERESADO

El compañero Rogelio Rodríguez nos ruega encarecidamente la publicación del escrito que sigue, y accedemos a ello, aunque de mala gana, porque se le cerraron las columnas del periódico donde fué atacado; pero le advertimos a él, y a su contenido también, que no estamos dispuestos a ocupar las columnas de CULTURA OBRERA en un asunto que no tiene importancia general para los trabajadores. Es cuestión que podrían haber puntualizado los interesados entre sí, sin ser llevada a los periódicos, y que, si quieren, pueden todavía hacerlo. Háganlo, si les place, y no quiten más espacio a la propaganda.

Compañero director de CULTURA OBRERA. Salud.

Con fecha 2 de Mayo, y con sello rápido, dirijí al compañero José de la Campa, director de «El Internacional», de Tampa, una igual a la que le adjunto, para que la publicara en el periódico en contestación a la que en el mismo publicó Juan Hernández; y como que no hago querido, según veo, cumplir con un deber, que todos los periódicos cumplen: acudo a V. para que me conceda un espacio en CULTURA OBRERA y le de publicidad dándole las gracias anticipadamente.

Rogelio Rodríguez.

N. Y. Junio 2 de 1918.

Compañero y amigo José de la Campa. Como director que eres del «Internacional» deseas publicar estas líneas en contestación al artículo publicado en ese periódico el día 8 de Mayo, dándole la más expresiva gracia.

A Juan Hernández.

Leído el artículo y vuelto a leerlo, no comprendo bien por qué hombres que se tienen por talentosos y de personas bien educadas usan un vocabulario tan soco, propio de los que no tienen recursos suficientes y apelan a lo siempre acostumbrado. No esperes ese extremo; te trataré en este caso con las palabras más corteses que yo pueda emplear, tú lo sabes; las buenas formas es mi principio, y pasemos a la otra cosa.

En esos días me encontraba enfermo, al extremo de tener que perder varios días de trabajo, y en mis visitas semanales que hago al periódico y grupo de compañeros de CULTURA OBRERA me encontré en esa redacción con un compañero que sorprendido me dijo: «que Emilio Ramos le había dicho que Hernández y Gómez estaban trabajando en malas condiciones,» fué para mí una sorpresa al darme tal noticia; pero quería saber más, quería enterarme bien de este asunto, y fuí a la casa Davis, la que vino de Milwaukee, a ver al compañero Carlos Cosme, pues era uno de los tres que trabajaban en esa casa, Ave. 7 y calle 125, que la declaró en huelga, y le pregunté a dicho compañero, si era verdad, y me dijo que sí, que Gómez y Hernández estaban trabajando a Carlos Cosme nadie la había llamado para darle solución a la huelga.

Esta conversación la tuvimos el 21 de Abril (Martes), y como el compañero y amigo Parrilla trabajaba conmigo en Davis y solo separaban dos meses del compañero Cosme, le expliqué esto a Parrilla, el cual quedó también sorprendido, y lo anterior yo mismo para que hablase con Hernández y le dijese que lo comunicaba a Tampa al compañero la Campa como una de las grandes sorpresas.

No es muchas veces el objeto material el motivo de una huelga; aquí creo que pocos, muy pocos, ignoran ese movimiento. En tu artículo confiesas que trabajabas en esa casa, y Gómez en su artículo en CULTURA OBRERA titulado La Ola de Fango, confiesa también que dos días antes que Hernández trabajaba, no soy yo el que les quiere echar anatemas, no; son Vds. los que me hacen hablar y aclarar este asunto; quisiera informar de un asunto que todo New York a gritos lo dice, y al buscar a la verdadera fuente, como es uno de los huelguistas Carlos Cosme, y me dice que ni a él, ni a los otros dos compañeros se les habían llamado para arreglar y solucionar la huelga.

Dices en tu artículo del «Internacional» lo que sigue:

«Y por esto Rogelio Rodríguez uno que estuvo trabajando hasta la semana pasada en la fábrica que estaba en Milwaukee, que aquí está pagando 4, 5 y 7 pesos menos en vitola, venga a escribir a Tampa pretendiendo mancillar mi dignidad, yo que solo he trabajado cuatro días desde Juan Morán.

que aquí estoy, por no querer mesa en esa fábrica por creer tal cosa una degradación.

Este que dejó dicho será confirmado en ese periódico y en CULTURA OBRERA por compañeros dignos y conocidos ahí, tales como: Emiliano Ramos, Ventura Mijón, F. Parrilla, Eduardo Vázquez, San Miguel y otros incapaces de vindicar a un compañero-huelguista.

Intentas también, al tratar de disculpar tu error, que fácilmente conocerás el que lea el trabajo que con el título La Ola de Fango publicado en CULTURA OBRERA tu compañero Gómez García, ponerme a tu altura, por el hecho de haber trabajado yo en Davis, en el departamento de donde se trabajan las vitolas que vinieron de Milwaukee. «Puedes decirme por qué?

Esa casa no viene en huelga, que paga precios más bajos que pagaba en Milwaukee lo suyo por el compañero Román; pero así y todo, ni yo, ni los demás compañeros que conmigo trabajaban en Davis a los que tú conoces perfectamente hemos faltado a nuestro deber como trabajadores, diganlo sino esos mismos que tu nombras en tu descalificada carta, Emiliano Ramos, F. Parrilla y varios más que trabajaron mucho antes que yo en esa fábrica, en la que tu no quisiste trabajar por creerlo una degradación, lo cual quiere decir que tanto Ramos (Emiliano), F. Parrilla, yo y los demás que en esa hemos trabajado fuimos, y como consecuencia, somos unos degradados. Gracias a que eres tú el que el que nos califica y, por lo tanto, ningún valor pueden tener tus palabras, puesto que ese calificativo ya se ha encargado de charlo sobre tu ilustradísima persona tu defensor y compañero de expedición Gómez García, que es quien ha manchado tu blanco plumaje.

Conste, pues, que hoy, mejor enterado de lo ocurrido, afirmo que, Gómez García y tu, Juan Hernández, se sentaron en una casa que estaba en huelga, como muy claramente lo declara él mismo; Gómez en La Ola de Fango, tal vez despidiéndome diciendo en unos de sus párrafos: «La noche del mitín ya habíamos investigado quiénes eran los huelguistas (tengáse en cuenta esta manifestación) nombramos una comisión de tres compañeros para que les informaran que la cuestión de la rebaja se había solucionado favorablemente para ellos.

Queda, pues, demostrado, por Gómez García que, después de muchos días de estar trabajando, averiguaron quiénes eran los huelguistas de la casa, que eran los únicos facultados para arreglar la huelga, y no Gómez García y tú, Juan Hernández, que en este caso eran todo lo contrario de lo que eran los huelguistas puesto que estaban ocupando un lugar que debieran haber respetado hasta que los huelguistas lo hubieran solucionado directamente con la firma.

Conste así

Rogelio Rodríguez.

### Pro "Cultura Obrera"

#### NEW YORK

José Sánchez M. 0.25  
Alejandro Santiago 0.25  
American Exchange 2.25  
José Vaamonde Calvino 0.50  
Rafael García 2.00

#### S. S. RENSSLAER

José Coresimo 0.25

#### S. S. PANAMA

Francisco García 0.50  
Francisco Ferro 0.25  
M. Sánchez 0.50  
Baldomero López 0.50  
Manuel Arias 0.25

#### C. COLECCIÓN

Papel e impresión 8.75  
Franquicia del país 0.90  
extranjero 2.50

#### GASTOS EXTRAS

Express 1.50

#### EXPEDICIÓN

2.00

#### S. S. MIDOLETOWN

Eduardo Matos 0.25  
José Alfonso 0.25

#### S. S. CAROLYN

José Irlesia 0.50

#### S. S. SOL

Manuel Rodríguez 0.50

#### S. S. ARAPAHOE

M. Bello 0.25

#### S. S. ANTILLAS

Antonio Díaz 0.25

#### S. S. CITY OF COLOMBO

Jaime González 0.25

#### S. S. COMANCHE

B. Martínez 0.25

#### S. S. BORINQUEN

Agapito Expósito 0.10

#### S. S. JASON

Augusto 0.05

#### BROOKLYN, N. Y.

Hijo compañero 0.25

#### SANAGUALE

Sanaguale 0.25

#### BOSTON, MASS.

Colectado en la Local 4.19

#### LOS ANGELES, CAL.

Vicente Rojas 0.25

#### S. S. AVILA

José María Avila 0.25

#### S. S. LEÓN

Isauro Ochoa de León 0.25

#### P. M. SANTANA

P. M. Santana 0.50